MARCH 22, 2026

# The Voice

*"Where cultural diversity is a blessing."*

## FIFTH SUNDAY OF LENT

**Pastor:** Rev. Noel Reyes
**Associate Pastor:** Rev. Jessel Bangoy, RCJ
**Parish Administrator:** Rev. Joseph Tito

## SOLEMNITY OF THE ANNUNCIATION OF THE LORD
## SOLEMNIDAD DE LA ANUNCIACIÓN DEL SEÑOR

**Wednesday** | Miércoles, **March 25, 2026**

**6:30 pm - Mass (bilingual) in the church**
Misa Bilingüe en la Iglesia

## THIRD SCRUTINY | TERCER ESCRUTINIO

**We pray for the OCIA candidates who are preparing to receive the Sacraments of Initiation during Easter Vigil.**

Oremos por los candidatos del OCIA que se preparan para recibir los sacramentos de iniciación durante la Vigilia Pascual.

**Felipe Olalde** — **Linda Hernandez** — **Victor R. Salgado**

| CANDIDATES FROM ESCUELA LATINA / CANDIDATOS DE ESCUELA LATINA | | |
|---|---|---|
| | **Kristal Jaimes** | **Ailec Juela** |
| | **Khryztal Ortega** | **Liam Reyes** |
| | **Aranza Maldonado** | |
| | **Alexa Maldonado** | |

## PALMS FOR SALE - VENTA DE PALMAS

**On Saturday, Mar. 28, and Sunday, Mar. 29, we will have palms for sale before the Mass.**
***Support the Parish***

El Sábado 28 y Domingo 29 de marzo habrá palmas a la venta antes de cada misa
*Apoyen a la Parroquia*

www.sjerome.org
St. Jerome Parish
St.Jerome1894
1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626
stjerome-lunt@archchicago.org
773-262-2834
773-262-3170

**Parish Office Hours:**
**Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm**

## FROM THE ASSOCIATE PASTOR

This weekend marks the fifth and final Sunday of Lent before Palm Sunday. We are approaching the end of our Lenten journey, making it a wonderful time to reflect personally. You might ask yourself: How have I been doing with my Lenten practices like prayer, fasting, and almsgiving? Are there distractions that pull me away from prayer or reflection? Are there habits I need to let go of or change to feel closer to God? How open am I to listening to God's will, even when it challenges my comfort or plans? Taking a moment for this kind of reflection can genuinely deepen our journey and adequately prepare us for the joy of Easter.

The gospel of the Fifth Sunday of Lent, Year A, recalls Jesus raising Lazarus from the dead, a reminder of the many forms of "death" that affect humanity and evoke our compassion. In a sense, this gospel passage invites us to reflect on the areas of our lives that feel lifeless or buried, whether through sin, despair, or spiritual dryness.

Accordingly, Lent is a time to respond to Jesus' call: "Lazarus, come out!" We are encouraged to emerge from our own tombs—those places where we feel trapped, hopeless, or distant from God. Just as Jesus wept for his friend and called him back to life, he longs to restore us to newness and fullness of life. Through acts of penance, reconciliation, and renewed faith, we allow Christ to unbind us from what prevents us from living fully as children of God.

My dear friends, I warmly invite you to join us for the Lenten Penance service on March 24, 2026, at 7 PM. As Holy Week approaches, let us open our hearts to Christ's forgiving grace in the sacrament of Penance, remembering that no sin is too great for His mercy. May this Lenten journey bring us from darkness into the light, from sorrow to joy, as we celebrate the risen Lord together.

Finally, let us keep our catechumens in our thoughts as they approach their third scrutiny this weekend. Let us support them with our heartfelt prayers and gentle acts of sacrifice.

## DEL PASTOR ASOCIADO

Este fin de semana marca el quinto y último domingo de Cuaresma antes del Domingo de Ramos. Nos acercamos al final de nuestro camino cuaresmal, lo que lo convierte en un momento maravilloso para la reflexión personal. Quizás te preguntes: ¿Cómo me ha ido con mis prácticas cuaresmales, como la oración, el ayuno y la limosna? ¿Hay distracciones que me alejan de la oración o la reflexión? ¿Hay hábitos de los que deba desprenderse o que deba cambiar para sentirme más cerca de Dios? ¿Estoy dispuesto a escuchar la voluntad de Dios, incluso cuando pone en tela de juicio mi comodidad o mis planes? Dedicar un momento a este tipo de reflexión puede profundizar genuinamente nuestro camino y prepararnos adecuadamente para la alegría de la Pascua.

El evangelio del quinto domingo de Cuaresma, año A, nos recuerda cómo Jesús resucitó a Lázaro de entre los muertos, un recordatorio de las muchas formas de «muerte» que afectan a la humanidad y despiertan nuestra compasión. En cierto sentido, este pasaje del evangelio nos invita a reflexionar sobre aquellas áreas de nuestra vida que se sienten sin vida o enterradas, ya sea por el pecado, la desesperanza o la sequía espiritual.

Por eso, la Cuaresma es un tiempo para responder a la llamada de Jesús: «¡Lázaro, sal!». Se nos anima a salir de nuestros propios sepulcros, esos lugares en los que nos sentimos atrapados, sin esperanza o alejados de Dios. Al igual que Jesús lloró por su amigo y lo devolvió a la vida, anhela restaurarnos a la novedad y la plenitud de la vida. A través de actos de penitencia, reconciliación y fe renovada, permitimos que Cristo nos libere de lo que nos impide vivir plenamente como hijos de Dios.

Queridos amigos, les invito cordialmente a unirse a nosotros para el servicio de penitencia de Cuaresma el 24 de marzo de 2026, a las 7 de la tarde. Al acercarse la Semana Santa, abramos nuestros corazones a la gracia perdonadora de Cristo en el sacramento de la Penitencia, recordando que ningún pecado es demasiado grande para su misericordia. Que este camino cuaresmal nos lleve de la oscuridad a la luz, del dolor a la alegría, mientras celebramos juntos al Señor resucitado.

Por último, tengamos presentes en nuestros pensamientos a nuestros catecúmenos, que este fin de semana se acercan a su tercer escrutinio. Apoyémoslos con nuestras sinceras oraciones y con pequeños actos de sacrificio.

*Fr. Jessel Bangoy*

# A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

## REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS
DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes

6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)

6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday)**
**in English (Tuesday and Thursday)**
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes)
en ingles Martes y Jueves

**Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)**
**Note: On Fridays during Lent, there will be no exposition of the Blessed Sacrament due to the Stations of the Cross in the church.**

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)
Nota: Los viernes durante cuaresma no tendremos exosicion del Santisimo Sacramendo, debido al viacrusis en la Iglesia.

## WEEKEND
FIN DE SEMANA

*8:30am* - ***Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)***
*Misa y unción de los enfermos será en la iglesia el primer sábado de cada mes*

*9:00am* - ***Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel the***
*El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.*

*4:00pm* – ***Reconciliation (Saturdays in the church)***
*Confesiones todos los sábados en la Iglesia*

### GRUPO DE ORACION CARISMATICO
Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

## REGULAR PARISH GROUP MEETINGS
REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

**7:00pm** - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**

Tuesday: **Grupo Caballeros de San José**
**Circulo de Oracion**

Wednesday: **Choir Practice**
**Via Crusis Practice**

Friday: **Practica de Lectores**
**Altar Servers Formation**
**Choir Practice**

## PARISH GIVING
DONACIONES PARROQUIALES

**Weekend Collection Report (Sunday, March 15th)**

| | |
|---|---|
| Saturday 5:00pm Mass (bilingual) | $950 |
| Sunday 8:30am Mass (Spanish) | $1,775 |
| Sunday 10:15am Mass (English) | $587 |
| Sunday 12:00pm Mass (Spanish) | $1,918 |
| Sunday 6:00pm Mass (bilingual) | $1,396 |
| Sunday Giving c/o Office | $228 |
| Electronic Giving* | $420 |
| **Total Sunday Collection** | **$7,274** |
| Weekday & Other Masses | $748 |
| Other Income c/o Office | $1,967 |
| **Total Other Income** | **$2,715** |
| **Total Operating Income** | **$9,989** |
| *Weekly Operating Budget* | *$14,000* |
| ***NET LOSS for the Week*** | **($4,011** |
| **Parish Extraordinary Expense Collection** | **$1,804** |

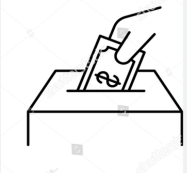
*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.
Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

**Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.**
Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, March 29** will be for ***Extraordinary Expenses***

La segunda colecta del fin de semana del domingo 29 de marzo es para: ***Los Gastos Extraordinarios de la Parroquia***

## **MASS INTENTIONS** | INTENCIONES DE LAS MISAS

**Saturday, March 21, 2026**
5:00 pm – Fr. Orville Cajigal (Birthday), Marlon Ariel Colin (Personal Intention), Uriel Arteaga (Personal Intention), Uriel Ocampo (Personal Intention), †María Luz González, †Teresa Maldonado, †Daniel Maldonado

**Sunday, March 22, 2026**
***Parish Intentions
8:30am – †Almas del Purgatorio, †Matilde Gómez, †Antonia Hernández, †Cecilia Herrera, †María Luisa Menjiva, †Eduarda Herrera, †Saturnina Gómez, †María Tovar, †María Herrera
10:15am – *Parish Intentions
12:00pm – Mario Cortes y Dalia Vasquez (5 Wedding Anniversary)
6:00pm – *Parish Intentions

**Monday, March 23, 2026**
6:15pm – Joyce Empremiado (Birthday), Fr. Jessie Masong (Personal Intention)

**Tuesday, March 24, 2026**
6:15pm – Fr. Donnie Duya (Personal Intention)

**Wednesday, March 25, 2026**
6:15pm – Fr. Richard Datoy (Personal Intention)

**Thursday, March 26, 2026**
6:30pm – Vocations to the Priesthood and Religious Life, Fr. Marlon Alam (Personal Intention)

**Friday, March 27, 2026**
6:15pm – Divina Solano (Personal Intention)

**Saturday, March 28, 2026**
9:00am – †Victoria Rama
5:00pm – *Parish Intentions

## PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

**Nancy Feid**
**Catalina Garcia**
**Priscila Martinez**
**Francisco Mendoza Figueroa**
**Augusto Pineda**
**Bernardino Navarrete**
**Camila Díaz Pérez**
**Carlos Darío Giraldo**
**Cielo Ramírez**
**Elias Díaz**
**Elisabeth Díaz**
**Eric Zepeda**
**Fabian Martínez**
**Juan Corona**
**María Luisa Díaz**
**Ricardo Alanís**
**Lorenza Patiño Tamayo**
**Celso Flores Tovar**
**Jose Luis Ramirez**

**If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.**

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.

## LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

| MASS TIMES MARCH 28 - 29 | 5:00PM | 8:30AM | 10:15AM | 12:00PM | 6:00PM |
|---|---|---|---|---|---|
| Lectors | Alex C<br>Gabriela M | Miguel P<br>Alexandra S | Sue B<br>Darek A | Magdalena M<br>Ivonne R | **There will be no evening Mass nor Devotions** |
| Eucharistic Ministers | Bertha V | Victoria A<br>Amabilia M | | Marcela P<br>Irma P | |
| Altar Servers | Abigail R<br>Katie H<br>Liz M<br>Kaely P<br>Angela H | Angel S<br>Michael G<br>Jesús M<br>David M<br>Walter B | Azucena A<br>Joselyn R<br>Elissa T<br>Ayelen C<br>Arely S | Jasmine C<br>Andrea G<br>Rosalva G<br>Melanie S<br>Isabella G | No habrá Misa ni devociones vespertinas |

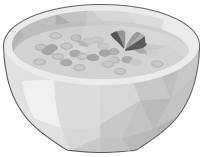
# PARISH ANNOUNCEMENTS

## NOCHE DE INFORMACIÓN MATRIMONIAL

**Lunes, 23 de Marzo – Hora: 7:00 p.m.**

Si está interesado en saber cuáles son los requisitos para casarse por la Iglesia durante las bodas comunitarias o boda especial, asista a la noche de información, Por favor, llame a la Oficina Parroquial para registrarse

## LENTEN SOUP NIGHT FELLOWSHIP
NOCHE DE SOPA DE CUARESMA



**Friday March 27th**

**After the Stations of the Cross, there will be a Soup Night Fellowship at the Parish Center. All are welcome.**

Después del Vía Crucis, habrá una noche de sopa en el Centro Parroquial. Todos son bienvenidos.

## CHURCH VISITATION | VISITA IGLESIA

**Thursday, April 2nd**

**After Mass there will be a bus available to take the pilgrims to visit six churches and will conclude with a prayer at St. Jerome. The cost is $25 per person. Please purchase your ticket at the Parish Office or main entrance of the church. Space is limited.**

Después de la misa del Jueves Santo, habrá un autobús que llevará a los peregrinos a visitar seis iglesias y concluirá con una oración en San Jerónimo. El precio es de $25 por persona. Por favor, compre su boleto en la oficina parroquial o en la entrada principal de la iglesia. El cupo es limitado.

**1. Holy Name Cathedral**
735 N State St, Chicago, IL

**2. Church of Saint John Cantius**
825 N Carpenter St, Chicago, IL

**3. Holy Trinity Polish Catholic Church**
1118 N Noble St, Chicago, IL

**4. St Stanislaus Kostka Catholic Church**
1351 W Evergreen Ave, Chicago, IL

**5. St Josaphat Catholic Church**
2311 N Southport Ave, Chicago, IL

**6. St Gregory the Great Roman Catholic Church**
5545 N Paulina St, Chicago, IL

## OFFICE HOURS DURING THE PASCHAL TRIDUUM
HORARIO DE LA OFICINA DURANTE EL TRIDUO PASCUAL

Holy Thursday, April 2nd 1pm – 5:00pm
Good Friday, April 3rd 9:00am - 3:00pm
Holy Saturday, April 4th 9:00am - 1:00pm
**Easter Sunday, April 5th Closed**
**Monday, April 6th Closed**

## CLARET CENTER COUNSELING SERVICES
SERVICIO DE CONSEJERÍA CENTRO CLARET

**Ernesto Sandoval M.A, provides Counseling services at St Jerome Parish in Rogers Park, and Claret Center in Hyde Park, as well as through telehealth. He is bilingual (English and Spanish). His practical approach is client focused and collaborative.**
**For more information, call the Parish Office.**

Ernesto Sandoval M.A., brinda servicios de consejería en San Jerónimo y el Centro Claret en Hyde Park, así como a través de telesalud. El es bilingüe en inglés y español. Su enfoque práctico es centrado en colaboración con el cliente.
Para más información, llame a la oficina parroquial.

## CATHOLIC RELIEF SERVICES RICE BOWL
PLATO DE ARROZ DE CRS

**Please remember to bring your "Rice bolw" on Holy Thursday, April 2nd, at the 6:30 pm Mass.**

No olvides de traer Tu taza de arroz el Jueves Santo, 2 de abril, en la misa de 6:30pm

## PASCHAL CANDLES CIRIOS PASCUALES

**Paschal candles are available for purchase at the Parish Office and at the main entrance of the church.**

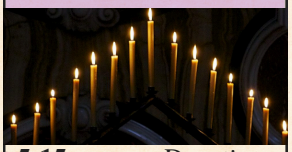
Los cirios pascuales están a la venta en la oficina parroquial y en la entrada principal de la iglesia.

## REFLECT CATHOLIC RETREAT

Mid-life Singles (mid-30s to 50s): Are you looking for a renewed sense of purpose & belonging? Register today for a life-changing REFLECT weekend retreat at the Carmelite Spiritual Center, in Darien, IL (in the southwestern suburbs), on April 17-19, 2026. Take a chance and get involved... you won't regret it! Visit www.ReflectRetreat.com, e-mail reflect.chicagoland@gmail.com, or call (630) 222-8303 for details.

# HOLY WEEK SCHEDULE

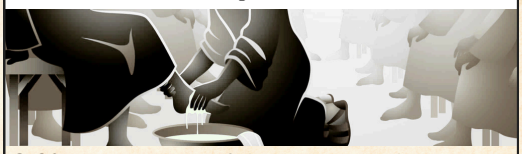
## TENEBRAE SERVICE
Wednesday, April 1st



**5:15 p.m.** - Devotion to Our Lady of Perpetual Help

**6:00 p.m.** - Mass followed by Tenebrae prayer & Meditation

## MAUNDY THURSDAY
April 2nd



**8:30 a.m.** Liturgy of the Hour/ Laudes

**6:30 p.m.** Mass of the Lord's Supper and Vigil of the Blessed Sacrament until Midnight **/ Misa de la Cena del Señor seguido de la Adoración del Santísimo Sacramento hasta la Media Noche.**

## GOOD FRIDAY
April 3rd

**8:30 a.m.** - Liturgy of the Hour/ Laudes
**12:00 p.m.** - Outdoor Way of the Cross & inside the church/
**Via Crucis al aire libre y adentro de la iglesia**
**3:00 p.m.** - Divine Mercy Chaplet and Devotion to the Holy Burial/
**Coronilla a la Divina Misericordia y Devoción al Santo Entierro**
**4:00 p.m. -** The Seven Last Words/**Las Siete Palabras** (Bilingüe)
**5:30 p.m.** - Adoration of the Cross (Bilingual) followed by Silent Procession/
**Adoración de la Cruz seguida de Procesión Silenciosa**

## HOLY SATURDAY
April 4th

**8:30 a.m.** - Liturgy of the Hour/ Laudes
**9:00 a.m.** - Ephphatha Rite
**8:00 p.m.** - Easter Vigil Mass(Bilingual) Followed by Easter Vigil Fellowship (You may bring a Dish to share with others) **/Misa seguida de Convivio de Vigilia Pascual en el Centro Parroquial (Traer un platillo para compartir con otros).**

## EASTER SUNDAY
April 5th

MASS SCHEDULE
**HORARIO DE MISAS**
**8:30 a.m. & 12:00 p.m. Spanish**
**10:15 a.m. English**
There will be no evening Mass nor Devotions
**No habrá Misa ni Devociones vespertinas**

## ENTHRONEMENT OF THE DIVINE MERCY
ENTRONIZACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA

**Susana Reyes and family from our parish requested the devotional enthronement of Divine Mercy during the weekend. Please coordinate with Griselda Domínguez after the 8:30 a.m. Mass if you would like to receive the image or to be part of this ministry.**

Susana Reyes y Familia de nuestra parroquia pidió la entronización devocional de la imagen de la Divina Misericordia durante el fin de semana. Por favor, coordinar con Griselda Domínguez después de la misa de 8:30 am, si desea recibir la imagen o ser parte de este ministerio.

## FOOD SALE
## VENTA DE COMIDA

**Sunday, March 29, 2026**
**9:00am - 2:00pm**
**In the Parish Center.**

**Organized by: Circulo de Oracion & The Parra Family**

Organizada por: Circulo de Oracion y la Familia Parra

**Habrá:** Pozole, Tacos dorados y Pambazos

**Come and support the parish!**
¡Ven y apoya a la parroquia!

**Good Friday, April 3rd outdoor Way of the Cross Route**
**The procession will begin at St. Ignatius Church and will end at St. Jerome Church.**

**12:00 pm**

Viernes Santo, 3 de abril Ruta del Vía Crucis
La procesión comenzará en la Iglesia de San Ignacio y terminará en la Iglesia de San Jerónimo